

Aos senhores pais ou responsáveis:

Secretaria da Educação de Tsu

就学に必要な費用の援助について(令和7年度用)
Sobre a necessidade da Assistência para o custo escolar (Ano Letivo 2022)

A Secretaria da Educação de Tsu shi ,realiza a assistência para o custo escolar aos lares que se encontram em dificuldade financeira para manter o custo escolar no período de escolaridade obrigatória.

O 『Requerimento do benefício de custo escolar』 ,deverá ser entregue à cada escola primária ou ginásial e caso a necessidade for definido pela Secretaria da Educação,terá o direito ao benefício em uma parte do custo do material escolar e refeição escolar.

○ O benefício é direcionado às seguintes pessoas

Pessoas residentes na cidade de Tsu

(1)Pessoas que se ajustam em um das alternativas à seguir, durante o ano letivo 2024 ou 2025.

- ① O benefício de custo de vida foi suspensa ou extinta.
- ② Tem a isenção de imposto.
- ③ Recebe o auxílio à criança(não inclui o jidou teate 児童手当)

(2) Há outra razão especial , dificuldade financeira para manter o custo escolar do(a) aluno(a)

○ Critério relacionado a base da renda

Pessoas que se ajustam na alternativa (1) e não estão correspondentes ao valor da renda no ano letivo 2024 ou ano letivo 2025, será calculado para saber se a base da renda está dentro dos padrões estabelecidos.

A base do benefício de custo de vida será calculado o número de pessoas da família e idade. Ter base conforme a coluna abaixo.

Base da renda	2 pessoas na família	3 pessoas na família	4 pessoas na família	5 pessoas na família
Total de renda familiar	2,000,000 yens aproximado	2,600,000 yens aproximado	3,100,000 yens aproximado	3,300,000 yens aproximado

※Para pessoas que moram em casas alugadas, será examinado e adicionado o valor básico do auxílio-moradia.

※ Para maiores informações, consulte o setor de educação escolar dos detalhes sobre a avaliação.

○Maneira para solicitar o benefício

(1)Requerimento do benefício do custo escolar

Receber o 『 Requerimento do benefício do custo escolar 』 na escola primária,ginásial,ou ainda, na Secretaria da Educação de Tsu e preencher os dados necessários. Mesmo quem fez o requerimento no ano letivo 2024 caso desejar dar a continuidade desse benefício do custo escolar, é necessário fazer requerimento novamente.

(2) Onde entregar:

Entregar na escola que frequenta, ou ainda, na escola primária ou ginásial em que irá se matricular.
Caso várias crianças frequentar ambas escolas: primária e ginásio no ano letivo 2025, favor de entregar à escola primária.

Sobre o aluno que passa para a 1ª série do ginásio, enquanto estiver frequentando a escola primária, favor de entregar à escola primária)

(3) Prazo de entrega:

Se possível entregar entre os dias: 3 de fevereiro de 2025 ~ 20 de fevereiro de 2025.

※Mesmo após o período do conteúdo acima, se entregar até o dia 10 de abril de 2025 , será aprovado para receber a partir de abril.Porém, recebemos o requerimento mesmo após o período de entrega. É possível requerer em caso de estar financeiramente apurado(a) e com dificuldade para manter o custo escolar.

○Despesa com direito ao benefício

- (1) Despesa com material escolar · Despesa com material para ida e volta à escola(valor dentro do limite estabelecido pela Secretaria da Educação de Tsu shi)
 - (2) Despesa com a merenda escolar (conforme o valor pago à escola)
 - (3) Despesa com atividades externas(dentro do programa escolar. valor dentro do limite estabelecido pela Secretaria da Educação de Tsu)
 - (4) Despesa médica(conforme tratamento recomendado pela escola【tratamento de doenças determinadas conforme o parágrafo 8 da Lei de Saúde da escola】)
 - (5) Despesas para os preparativos dos materiais escolares para os alunos ingressantes(fornecimento prévio ao ingresso, despesa dos materiais escolares de ingresso, dos alunos ingressantes na 1ª série e aos alunos da 6ª série, da escola primária)
 - (6) Despesa de materiais escolares, etc do aluno ingressante (será pago o valor estabelecido pela secretaria de educação de Tsu shi, somente no ingresso para a escola primária e escola ginásial)
 - ※ Será pago somente se for feito a inscrição até o dia **10 de abril de 2025**.(data programado para o pagamento: meados de maio)
 - ※ Será pago somente uma vez (5) ou o (6) no ingresso à escola.
 - (7) Despesa da excursão de formatura(Como é realizado como uma das atividades escolares, será pago o valor da viagem)
 - (8) Despesa de transmissão de estudo por ON LINE(valor estabelecido pela Secretaria de Educação de Tsu shi, da despesa referente ao estudo em casa, por ON LINE)
- ※ Para as famílias que estão recebendo a ajuda referente ao custo de vida, será pago somente (4) despesa médica e (7) despesa da excursão de formatura.

○Processo para o pagamento:

Será depositado na conta corrente do(a) responsável,após o término de cada semestre(excluindo despesa da merenda escolar ·despesa médica ·material escolar para os ingressantes)

1º período escolar....meados de agosto, 2º período escolar...meados de janeiro, 3º período escolar.... meados de março.

※ Sobre a despesa da excursão de formatura, há caso em que receberá antecipado ao final do período em que será realizado.

※ Uma vez será liquidada a despesa diretamente à escola.A despesa em questão será ressarcida posteriormente. Porém, sobre a merenda, como será creditado na conta da escola pela Secretaria de Educação de Tsu shi, não haverá a cobrança da escola.

No caso de dificuldade em realizar o pagamento prévio, consultar o(a) encarregado(a) do escritório da escola.

○Informações:

Para detalhes, pedimos entrar em contato com a escola primária, ginásial ou com o escritório da Secretaria de Educação de Tsu shi.

Número de telefone

Secretaria de Educação de Tsu Setor de educação escolar escritório responsável
津市教育委員会 学校教育課 学務担当 電話番号 059-229-3245
< Escritório do setor educativo >

Hisai	059-255-8859	Kawage	059-244-1712	Geino	059-266-2519
Misato	059-279-8121	Anou	059-268-5519	Karasu	059-292-4309
Ichishi	059-293-3012	Hakusan	059-262-7021	Misugi	059-272-8091